

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Rovás

EGRE SIKERÜLT megállapítani az állami költségvetés végösszegét. Sokszor már az volt a benyomásunk, hogy az erre szolgáló munka nem fog a kielégítő eredménnyel jární. Eleinte ugyanis tizennyolc millióról volt szó. Hetekig tartó megfeszített munkával azonban sikerült ezt a summat feltornászni, míg végre tegnap este utolsó órákkal elérte a huszonkétezer száz milliót. A bizottság tagjai megtöbbször izzadt homlokukat és megállapították, hogy a legnagyobb erőfeszítéssel sem megy tovább. Így ebben maradtak. Ez lesz az új költségvetés, ha csak a parlament együttes összefogásának nem sikerül a végzetet még feljebb srófolni. Most már csak arról kell gondoskodni, hogy a lakosság ezeket az ezermilliókat meg is fizetesse.

AMERIKAI STILÜ ÜZLETEK vádját hárítja a Vestul című lap a város jelenlegi vezetése ellen. Felsorol több közmunkát a Duca-utca burkolásától egészen a patnyirtásig. Megígéri, hogy minden ügygel állon fog foglalkozni, mert türehetetlennek mondja azt a gazdálkodást, mely a polgárg vagyonával folyik. A korrupció nem ismer már határokat, — írja a Vestul — a értelmes erkölcsi súlyedés, a méltóság felső maradványainak a kloákában való zsebesítése egyes alpolgármesterek hivatali szobájáig vezet. Intézkedni már támadásokat látszik és más városi vezetőség ellen is, de ilyen vádak, ilyen határozott formában még nem hangoztak el. Éppen ezért ezeket egyszerű cáfolattal elintézni nem lehet. Legsürgősebb feladata a város vezetőségének feladatainak kéri és rágalmazási pert indítani a Vestul ellen. Döntse el a független bíróság, kinek van igazsága. Megkivánja ezt az árdekeltek becstelensége, ami elvégre az ö gyéni ügyük, megköveteli azonban a város akosságának reputációja és presztízse is. Végeredményben egyikünknek sem lehet mindegy, hogy a mi ügyeinknek vezetőit, közös vagyonunknak kezelőit panamákkal válthatják.

JÖTT EGY RENDELET és megkönnyeb- bülten söhajtott fel mindenki, akit hivatása néha külföldi utazásra kényszerít. Arról volt ugyanis szó, hogyha valaki felmutatja utlevelét, a vizumot és a vasuti jegyet, úgy minden különös formalitá nélkül kaphat kétezer lei értékig idegen valutát a Nemzeti Bank fiókjaitól. Azóta nap-nap után megje- lennek külföldre utazni szándékozók a Nemzeti Bank hivatalában, vigan lobogtatják a rendeletet és pengetik a pengetendő pénzeket. Azonban hosszú orral távoznak, mert letöri minden reményüket a sztereotip válasz: Nincs valuta! Semmiféle valuta nincs! Azelőtt az volt a helyzet, hogy volt valuta, de nem volt rendelet. Ma? Van ren- delet, de nincs valuta. Csak azt nem értjük, mire való a rendelet, ha minden marad a ré- giben?!

MENNI VAGY NEM MENNI, — ez a nagy kérdés, mely fölött a kormány tagjai már három hét óta töprengenek. Egyik nap délelőttjén elhatározták, hogy mennek, de délutánra közbejött valami és úgy alakult a helyzet, hogy mégsem mennek. Éjszaka jó és kellemes álma volt valakinek, mire ismét menendők voltak, azonban a délutáni szieszta rossz á- lerontotta az előző jó hatást és ez a maradás mellett döntésre készítette a kabinetet. Így változott, váltakozott a

Németországot meg kell hallgatni még akkor is, ha nem is megy vissza Genfbe

Genfben még mindig igen élénk a nemzetközi politikai élet. Most már két- ségtelen ugyan, hogy a leszerelési érte- kezetlet elnapolják, de mégis biznak benne, hogy bizonyos megegyezéseket sikerül létesíteni. Barthou francia külügyminiszter tegnap hosszasan ta- nácskozott Lerchner báróval, Pa- pen alkancellár megbízottjával.

A két államférfi között a ta- nácskozás igen szívélyes volt és ezen alkalommal Lerchner kijelentette, hogy Franciaor- szág a Saar-kérdésben igen előzékenyen viselkedett.

A H a v a s-ügynökség genfi jelentése szerint Barthou és Lerchner nem csu- pán a Saar-vidékről, hanem Németor- szág és Franciaország jelenlegi viszo- nyáról és annak jövőbeli lehetőségeiről is tanácskoztak.

A Havas-ügynökség szerint a tanácskozások során az a né- zet merült fel, ha Németország nem is tér vissza Genfbe, mégis meg kell hallgatni véle- ményét.

A londoni Daily Herald szerint Barthou hajlandó Németországgal szemben en- gedményekre. Így azután remélhető, hogy sikerül bizonyos megegyezésre jut-

ni. Egyes lapok tudni vélnek arról is, hogy Barthou felszólította Németorszá- got, csatlakozzék ahhoz a kelet európai szövetséghez, amelynek létrehozásán Franciaország fáradozik.

Barthou római utja egyelőre elmarad.

Barthou előzetesen levélbelileg tanácskozik Mussolinivel arról, hogy ez a találkozás mikor történjék. A római utazás azonban feltétlenül meglesz és utána Barthou elutazik Lon- donba.

Beck lengyel külügyminiszter teg- nap reggel váratlanul elutazott Genf- ből és visszatért Varsóba.

Halálos ágyán elmondotta Slavigny azt, hogy Zeletzkytől 1,800.000 leit kapott

A Skoda-ügy megvizsgálására ki- küldött parlamenti bizottság tegnapi ülésén Rapaport ügyvédet hallgat- ták ki. Emlékezetes, hogy Zeletzky Brunó, a Skoda-művek volt romániai igazgatója, Rapaportra nézve igen ter- helő vallomásokot tett, amelyek alapján a vizsgálóbizottság a fővárosi ügyvédi kamarát is megkereste, hogy Rapaport ellen fegyelmi vizsgálatot indítson.

Rapaport elmondotta, hogy neki a Skoda-művek vezetőségénél nagyon jó összeköttetései vol- tak és azért elhatározta, hogy a rendelések árainak leszállítá- sa érdekében a hadügyminisz- tériumnak felajánlja közbenjá- rását.

Erre vonatkozólag a hadügyminisz- tériumban fel is kereste Partenie ez- redes osztályigazgatót, akinek elmon- dotta, hogy megfelelő tiszteletdíj elle-

nében valószínűleg ki tudja eszközölni, hogy a Skoda-művek vezérigazgatósága a szállítandó hadianyagok árait csök- kentí. Amikor ebben az ügyben másod- szor is fentjárt a hadügyminisztérium- ban, Partenie ezredes nem találta, mi- vel az időközben szabadságra ment. Ak- kor Andá tábornokot kereste fel, aki azonban arra való hivatkozással, hogy az iratok nincsenek nála, nem tárgyalt vele. Rapaport erre lemondott arról, hogy közvetítsen a hadügyminisztérium és Skodaék között.

A bizottság elnökének kér- désére Rapaport azután el- mondotta, hogy elhívták Sla- vigny halálos ágyához, aki elmondotta neki, hogy Zeletz- kytől egy millió és nyolcszáz- ezer leit kapott a sajtókam- pány leszerelésére.

— Már akkor láttam — mondotta

vallomása során Rapaport — hogy nem lett volna semmi cétja az én közvetíté- semnek. Minden esetre felkerestem Stefanescu-Amza hadügyminisz- tert, akinek az egész ügyet elmondtam és elébe tártam a bizonyítékokot arra vonatkozólag, hogy Zeletzky valóban adott pénzt a sajtó lecsendesítésére. Stefanescu-Amza tábornok akkor így szólt:

— Mit várhat ilyen emberektől? Rapaport azután elmondotta azt is, hogy neki az volt a be- nyomása, hogy Popescu és Sla- vigny állandóan zavarolni akar- ták Zeletzkyt.

Ezzel Rapaport kihallgatása véget ért. A parlamenti bizottság elhatározta, hogy a kihallgatásról szóló jegyzőköny- vet átküldi az ügyvédi-kamarához azzal a kéréssel, hogy azt a Rapaport ellen megindítandó fegyelmi vizsgálatnál szintén figyelembe vegyék.

jövés-menés problémája naponta és óránta. Tegnapra ismét úgy alakultak a körülmé- nyek, hogy menve lesz. Ezt jelentette fővá- rosi tudósítónk. A hírt azonban fentartás- sal közöljük, mert nem tudatjuk, mire e sor- ok megjelennek, mi lesz a legújabb elhatá- rozás. Egyelőre engedtek Nistor bukovi- nai miniszter reabeszélésének és úgy dön- töttek, hogy szombaton elutaznak Bukovi- nába megtartani a tartományi értekezle- tet. Mi nem türiük tovább a találgatással járó izgalmakat és ezért tisztelettel beje- lentjük olvasóinknak, hogy legközelebb csak akkor írunk erről a kérdésről, amikor alkalmunk lesz beszámolni arról az életbe- vágó fontosságú tanácskozásról, amelyet

tényleg meg is tartanak Bukovina fővárosá- ban.

HALA A JÓ ISTENNEK, hogy megjelent a közoktatásügyi minisztérium megnyu- gató közleménye az érettségi vizsgálatokról. A középiskolai törvény módosításával ugyanis kimondották, hogy az érettségi vizsgán megbukottak legfeljebb ötször te- hetnek kísérletet ezen az akadályverse- nyen. Nagy lón az izgalom a maturandusok seregében. Tessék elképzelni annak a sze- renesen ifjunak a helyzetét, aki már négyszer megbukott és a mostani nekiru- gaszkodása legyen az utolsó. Megvalljuk, hogy bár többször voltunk már évtizedes érettségi találkozókn, bennünket is izgatott

a dolog. Olyanforma érzésünk volt, mint annak a szerencsétlen flótásnak, aki azt álmodta önmagáról, hogy népdal és hamisan éneklék. De most végre megjött a felszaba- dító — futballszakkifejezéssel majdnem azt írtuk, hogy rugás — rendelet. Angelescu ki- jelentette, hogy az ötszöri érettségi vizsga maximálása csak azokra vonatkozik, akik az új törvény meghozatala után buk- nak meg. A régieknek továbbra is nyitva marad az ut azon élvezet felé, amit az érettségin való elbukás jelent. Korlátlanul. Akár évente elbukhatik. Generációkon keresztül vizsgázhatik. Öreg szakállas maturandus le- het, akit unokája vizsgáztat majd. Hála érte a jó Istennek!

A kémkedés büntetését meg kell szigorítani, mert a kémek elárasztják az összes államokat

Thomas angol igazságügyminiszter tegnap Londonban az angol alsóház ülésén törvényjavaslatot nyújtott be a kémkedés büntetésének megszigorításáról. Thomas ez alkalommal nagyobb beszédet mondott, amelyben rámutatott arra, hogy az utóbbi időben majdnem minden európai ország felismerte annak a szülőségét, hogy a mindegyre nagyobb arányokat öltő kémkedés ellen az eddignél erősebb rendszabályokkal védekeznek. Ezt a példát követni kell Angliának is. A kommunista propaganda,

amely együtt jár a kémkedéssel, minduntalan érezteti hatását. Ez ellen drákói szigorral kell védekezni. Moszkvában jól szervezett iskola működik, amelyben kommunista agitátorokat és kémeket képeznek ki. Ennek az iskolának a növendékei majdnem mind kizárólag külföldiek, akik azután visszatérnek hazájukba és ott fejtenek ki kémkedést.

— Saját szememmel láttam — mondta az angol igazságügyminiszter — okmányokat, amelyek félelmetes bizo-

nyítékokat tartalmaznak arra vonatkozólag, hogy ez a kémkedés milyen erős és milyen jól van megszervezve. Ez a kémkedés ma már nemcsak politikai ügyekre vonatkozik, hanem kiterjed a kereskedelmi és gazdasági életre is. Hogy ez a kémkedés milyen romboló hatással és végzetes kárral járhat, arról felesleges hosszasan beszélni.

Thomas igazságügyminiszter azután kérte a parlamentet, hogy az új törvényt változtatás nélkül szavazza meg.

Nagyarányu fegyverkezés folyik a török és görög hadseregben

A római Tribune a hosszabb cikkben foglalkozik a balkáni államok fegyverkezésével. Törökország hónapok előtt néki látott a nagy fegyverkezésnek és úgy a szárazföldi, mint pedig a tengeri haderőt újjászervezi. A katonai szolgálati időt, amely eddig tizenhét hónapban volt megállapítva, felemelték két esztendőre. Ez lehetővé teszi Törökországnak, hogy az egyes helyőrségeket megerősítse, azonkívül pedig új helyőrségeket létesítsen.

A török kormány tegnap Izmet pasa minisztereinek elnökletével minisztertanácsot tartott, amelyen foglalkoztak a Dardanellák megerősítésével is

Emlékeztet, hogy Törökország a Népszövetséghez kért nyújtott be arra vonatkozólag, hogy az a Dardanellák szorosának újból való megerősítését engedje meg. A minisztertanácsban megütöztetést keltett, hogy Anglia nem akar hozzájárulni a Dardanellák megerősítéséhez, sőt azt mereven ellenzi. A meglepetés annál nagyobb volt, mert a török kormány egyáltalán nem is gondolt arra, hogy Anglia ezt a szándékot nem fogja jóváhagyani.

Ugyancsak nagyarányu fegyverkezés folyik Görögországban is. A görög kormány egyre-másra rendeli az új ágyukat és gyalogsági fegyvereket, ezenkívül fejlesztii flottáját is és csak legutóbb is több tengeraltjárót rendelt.

A Tribuna szerint a török és görög fegyverkezés között bizonyos egyöntettség van.

Erre vall az a körülmény is, hogy a két állam katonai megbízottai nemrég Ankarában megbeszélést tartottak, amelyet június 9-én Athénben folytatnak.

A római híradás szerint a török-görög fegyverkezés Romániában, Jugoszláviában és Bulgáriában nyugtalanságot keltett, mert annak céljaival nincsenek tisztában. Mindenesetre a török-görög fegyverkezésnek megvan az az eredménye, hogy a három állam a fegyverkezésre szintén fegyverkezéssel válaszol.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

Románia kormánya — írja a római ujság — nagyszabásu fegyverkezési programot dolgozott ki és a londoni Wickersmüveknél nagyobb rendeléseket eszközöltek.

Felmentette a bíróság az évek óta huzódó jegyzőper valamennyi vádlottját

Az oradeai (nagyvárad) törvényszék tegnap hirdetett ítéletet az ugynevezett temesi jegyzőperben. A bíróság előtt állottak Peter Julian volt bányászi kormányzó, Petcu József kormányzósági titkár, Centea Cornel tisztviselő, Bonnert Rudolf és Popovici George ügyvédek, valamint Faicevici Izidor kereskedő. Valamennyit azonnal vádolták, hogy jegyzői állások adományozásáért, illetve erre vonatkozólag tett kijárásokért pénzeket fogadtak el. A tárgyaláson az ügyész — mint erről jelentést adtunk — Peter Julian, Bonnert Rudolf és Popovici Izidor vádolták, hogy jegyzői állások adományozásáért, illetve erre vonatkozólag tett kijárásokért pénzeket fogadtak el.

A hitleristák is nyertek mandátumot a most folyó temesi községi választások során

Temestorontálmegyében a községi választások — mint jelentettük — megkezdődtek. Buziáson a liberális párti lista került ki győztesen, amelynek vezetője Stanescu nyugalmazott ezredes, aki egy alkalommal hosszabb ideig már állott a község élén. Vingán négy lista állott szemben egymással, azonban ezek közül 669 szavazattal a Suba Péter vezetésével benyújtott egyes lista került ki győztesen, amelyen a Magyar Párt részéről Felneki

Kizárólag politikai okokon mulik az, hogy Románia ezt a rendeltést nem a csehszlovákiai Skoda-műveknek eszközölte. Bulgária és Jugoszlávia hasonlóan nagyszabásu hadfelszerelési rendeléseket tettek és pedig a Skoda-műveknél.

nert, Popovici és Faicevic ellen a vádat elejtette. A törvényszék tegnap hirdetett ítéletében Peter Juliant bűncselekmény hiányában, Petcu Józsefet, Centea Cornelt, Popovici Georget, Bonnert Rudolfot és Faicevici Izidort bizonyítékok hiányában felmentette.

Ieremia Nicolae ügyész az ítéletnek Peter Julianra, Popovicire, Bonnertre és Faicevicire vonatkozó részét tudomásul vette és így az jogerőre emelkedett. Petcu József és Centea Cornel felmentése ellen az ügyész felebbezést jelentett be.

György szerepel. Dettán két listát nyújtottak be és a választáson az elsőből hat, a másodikból pedig négy jelölt jutott be. Billéden a német-sváb népközösség és a hitleristák listái küzdöttek egymással. Ebben a községben négy mandátum jutott a nemzeti szocialistáknak.

Holnap választ a temesmegyei községek egész sora. A választások június 18-ig tartanak. Ezen a napon választják meg Tormac (Végvár) község új taná-

Butorszövet és velourok
kizárólag külföldi áruk, nagy mennyiségben érkeztek
Kálmán Ferenc
Belváros, Str. Alba Iulia-Rezső-u.
Igen olcsó szabott árak

csát is. A Magyar Párt ottani tagozata elhatározta, hogy nem állít kizárólag pártlistát, hanem érintkezésbe lép a különböző érdekközösségekkel és együttes listát állít össze azokkal. Ez a lista következő: K. Szabó István jelenleg községi bíró, aki ezt a tisztséget má évek óta viseli, Lehocz István, I. Balogh József, Valkay György, Sz. Varga János, Bozó Sándor, Szabó János, Vaskor József, Budosó Mihály és Uborny Mihály. Mint bizalmi férfiak a választás alkalmával Székei Gábor, K. Varga Sándor, Szögyényi Pál és G. Tóth József szerepelnek.

Monopolispiclik példás megbüntetése

Az ítéletábla tegnap nagyszabásu dohánycsempészési ügyet tárgyalt, amelynek vádlottai Zaharia Jancu dohányjövédéki tisztviselő, Dinca Iosif Zeitler Oszkár és Riegler Lajos monopolágensek voltak. Az elmúlt években történt, hogy Zeidler Oszkár megjelent a jugoszláv határ közelében fekvő Brestea községben, ahol Nacov Katalin parasztasszonyt rábeszélte, hogy nagyobb mennyiségű szerb cigarettát szerezzen be számára. Zeidler előzetesen adott az asszonynak, aki múlt év április 11-én Timisoara (Temesvárra) jött és Zeidler részére ezerkilencszáz darab szerb cigarettát hozott. Amikor az asszony a negyedik kerületi Park-szálló előtt át akarta adni a cigarettát, a Zeidler által előre értesített monopolügynökök, Dinca és Jancu hirtelen megjelentek. Kikutatták az asszonyt, akitől elkobozták a cigarettákat, az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és átadták a rendőrségnek. A monopolügynökök további tiltott dohány után kutattak másutt is és Zaharia Jancu 136.000 lei pénzbírságot rótt ki Brestea községben három gazdára, azonban a jegyzőkönyvbe kevesebb összeget vett fel. A helybéli törvényszék ezért csalás és okirathamítás miatt Zaharia Jancu és Dinca Iosif monopolágenseket egyenkint öt évi börtönbüntetésre, Zeidler Oszkárt pedig két évi fogházra ítélte, míg Riegler Lajos bizonyítékok hiányában felmentette. Felebbezés folytán tegnap foglalkozott az ítéletábla az ügygel és az ügyész a törvényszék ítéletének megerősítését kérte. Ítélethirdetés június 14-én lesz.

Ilyen elegáns!
minden uciember,
aki öltönyét és felöltőjét mérték után
Máthé
szabómesternél készítettéti
Elsőrangú munka!
Szolid árak!

Uj cím: Timișoara II., Str. Dacilor-Fő-utca 50, a Dr. Kovács gyógyszer-tárral szemben

3 nyári Földközi tengeri utazás 1934 népszerű árakkal!

1. ut június 30—július 15-ig
2. ut július 17—július 29-ig
3. ut július 30—augusztus 10-ig

Ezen utazások a Földközi tenger egy keleti, mint nyugati részébe, valamint Afrikába és a Kanári szigetekre vezetnek. / Legolsóbb és legszebb időzés! / Árak: Timișoarától és vissza **11.200** leitől kezdve. / Gazdagon illusztrált arjegyzékek, prospektusok. Jelentkezések:

Norddeutscher Lloyd, Bremen, F. Missler S. A. R.,
Timișoara IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 10. / Telefon: 2-60

Megnyílt az ABC textilárucsarnok

I. Piața Unirii (Dóm-tér) sarok

Győződjön meg olcsó árainkról!

Az alkotmány ősszel módosul és sor kerül a parlamenti tagok számának csökkentésére is

A fővárosi sajtó értesülése szerint politikai körökben teljes komolysággal beszélnek az alkotmány várható módosításáról. Az alkotmány módosításának gondolata, beavatottak szerint, Károly királytól indult ki. A király erre vonatkozó eszméit részletesen fejtegette ki azon politikuskok előtt, akik az utóbbi időben kihallgatáson jelentek meg előtte. Egyes államférfiak úgy tudják, hogy az uralkodó megbízásából Tatarescu miniszterelnök már kérdést is intézett egyes politikuskokhoz arra vonatkozólag, hogy miként vélekednek a tervezett alkotmánymódosításról. Egyben közölte velük a király által felve-

tett elveket is, amelyek az alkotmánymódosításnál tekintetbe jönnek.

Tatarescu miniszterelnök azt is tudomására adta a politikuskoknak, hogy a király akarata az, hogy az alkotmánymódosítás az összes pártok hozzájárulásával történjen meg. Alapvető módosításokról lenne szó, amelyek jelenleg még megfontolás tárgyát képezik. Az alkotmány egyben intézkedne a képviselők és szenátorok számának csökkentéséről is. Különösen vonatkoznék ez a szenátorokra. Az új alkotmány korlátozná a jogszerinti szenátorok számát, illetve a jelenleginél sokkal nehezebb feltételekhez kötné a jog-

szerinti szenátorság megszerzését. Ma ugyanis már olyan sok jogszerinti szenátor van, hogy amennyiben a jelenlegi rend továbbra is fennmaradna, rövid idő múlva több volna a jogszerinti szenátor, mint a választott.

Az alkotmánymódosítás ezenkívül vonatkozna a közigazgatási besorozásra is és jelentékenyen apasztaná a vármegyéek számát. Az országnak megyékre való felosztása úgy történne, hogy a kisebb megyéket egyesítsék, amennyiben azok egymással szomszédosak, vagy pedig beolvastánák azokat a nagyobb megyékbe. Az alkotmánymódosításra őszkor kerül a sor.

tóságok képviselői. A mise alatt a székesegyház előtt zászlóval és zenével felvonul egy diszszázad. Istentiszteletet lesznek ma a többi felekezetek templomaiban is. Este a kivilágított ablaku házak sorai között zenés fáklyásmenet vonul végig a városon.

Magyar újságíró letartóztatása a jogerős ítélet alapján

Olajos Domokost, az erdélyi magyar újságírótestület ismert tagját, váratlanul letartóztatták. Olajos Domokos a múlt esztendőben mint a Keleti Újság munkatársa megjelent Cluj (Kolozsvár) város közgyűlésén és végighallgatta a szenvedélyes vitát, mikor egyes román városi tanácsstagok tiltakoztak a magyar nyelvnek a közgyűlési teremben való használatát ellen. Az izgalom magával ragadta Olajos Domokost is és az újságírók padosorából belekiáltotta a vitába, hogy a törvény nem tiltja a magyar nyelvnek a közgyűlési teremben való használatát. Emiatt az ügyészség Olajos Domokos ellen a hatóság elleni erőszak vádját emelte. Az ottani törvényszék Olajos Domokost három havi fogházra ítélte és az ítéletet úgy az ítéletábrába, mint pedig a semmitőszék jóváhagyta. Olajos Domokos a büntetés kitöltésére hat hónapi halasztást kapott. Közben aztán az történt, hogy a halasztást minden külön értesítés nélkül visszavonták. Olajos Domokost tegnap a rendőrség letartóztatta és átkísérte az ügyészségi fogházba, ahol megkezdte büntetésének kitöltését.

Felosztották a 22.600 milliárd lei állami költségvetési végösszeget az egyes miniszteriumok közt

A kormány tagjainak legutóbbi tanácskozása, amely a késő éjjeli órákig eltartott, megállapodott az általános költségvetés végösszegére vonatkozólag. Ez a végösszeg 22 milliárd és 600 millió lei. Csütörtökön délelőtt a kormány minisztertanácsot tartott, amelyen meg egyszer felülvizsgálta a költségvetési összegeket és azokat változatlanul jóváhagyta.

Az általános állami költségvetés végösszege az egyes tárcaék között a következőképpen oszlik meg: nemzetvédelem 6.500 milliárd, pénzügyminisztérium 6.700 milliárd, belügy 1.850 milliárd, közoktatás 4.140 milliárd, közmunka 970 millió, igazságügy 862 millió, iparügy és kereskedelem 180 millió, földművelésügy 502 millió, külügy 450 millió, egészségügy és munkaügy 900 millió, miniszterelnökség 21 millió lei. A költségvetés azonkívül hitelnyitási alapra 448 millió leit irányzott elő.

A költségvetési tervezetet holnap már ki is nyomják és azt elküldik az összes képviselőknek és szenátoroknak abból a célból, hogy a parlament megnyitására a költségvetést alaposan áttanulmányozhassák.

A közoktatásügyi minisztérium a maga költségvetésének keretében háromszázötvenegy millió leit fordít hat-ezeröttszáznyolc ujonnan kinevezett falusi tanító fizetésére, továbbá az október elsején esedékes tanítói előléptetésekre. Hatvan milliót szánt a közoktatásügyi miniszter szegénysorsu jó ta-

nulók ösztöndíjaira.

A belügyminisztérium költségvetése ötven millióval kevesebb, mint a múlt esztendőben. Ezzel szemben a minisztériumnak vállalni kellett huszonnégy millió tüzoltósági szervezetek fentartására, negyvennégy milliót kétezernégy-száz községi őr fizetésére. A csendőrség fentartása hatszázhuszonhárom millióval, a szigurancaé pedig négyszáztizen-

négymillió leiel szerepel a belügyminisztérium költségvetésében. Különböző rendészeti célokra hatszázhatvan milliót, a fővárosi rendőrség céljaira pedig százhusz millió leit vettek fel a belügyminisztérium költségvetésébe.

Slavescu pénzügyminiszter tegnap délután kihallgatáson jelent meg a királynál és bemutatta a végleges költségvetést.

Az egész ország nagy íténnel ünnepli ma Károly király hazatérésének és tróncalépésének negyedik évfordulóját

Ma van négy esztendeje annak, hogy Károly király hosszu külföldi tartózkodásból repülőgépen hazatért és átvette az uralkodást. Az évfordulót az egész ország nagy fénnel ünnepli meg. A városokban és községekben a házakon lobogók lengenek, a templomokban pedig Te Deumokat tartanak. A legnagyobb ünnepségek a fővárosban lesznek és ezen Károly király is résztvesz. A had-

sereg diszfelvonulásán kívül imponáló lesz annak a nyolcezer községi primárnak a felvonulása, akik az ország minden részéből összesereglettek, hogy az uralkodó előtt hódolatukat fejezzék ki.

Városunkban ma délelőtt tizenegy óra-
kor a második kerületi görög keleti székesegyházban ünnepélyes istentiszteletet tartanak. Az istentiszteleten résztvesznek a katonaság és az összes polgári ha-

Előpatak gyógyfürdő

Szénsavas, rádióaktív és alkalikus ásványvizek

Kiváló gyógyhatással a következő betegségeknél:

vérzegénység, általános gyengeség, hosszan tartó lábbadozás, emésztési zavarok, vesekőlika, köszvény, cukorbetegség, érelmeszesedés, májbajok, női betegségek, reumatizmus és kóros elhízás.

Természetes szénsavas ásványvíz-melegfürdő, érelmeszesedés és szívbajok esetében. Vízgyógyintézet és strandfürdő. / Jól berendezett villák, elsőrangú konyha, mérsékelt árak. Szézon: június 15 - szeptember 15.

Forduljon bizalommal az Európa utazási irodához, Timisoarán: a Központi bank Európa menetiigiroda, Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-93. „Birden” Hotel Ierminus, ahol felvilágosítások prospektusok díjlanul haphatók.

A tébolyda betege sulyos vádakat emelt az ápolók ellen

A lugoji (lugosi) társadalomnak egyik ismert tagja, Frühwald Lajos volt polgármester és tüzoltósági főparancsnok néhány hónap előtt sulyos ideg-bajban megbetegedett. Mivel betegsége annyira fokozódott, hogy teljes idegösszeroppanásától lehetett tartani, elhelyezték az elmeegógyintészetben. Állapota azonban ott sem javult. Félesége, aki minden áldozatot meghoz férjéért, gyakran tesz látogatást az intézetben. Ilyen alkalmakkor Frühwald többször panaszkodott a feleségének, hogy az ápolók bántalmazzák. Legutóbbi látogatásakor Frühwaldné megdöbbenve állapította meg, hogy a férje teste tele van kék és sárga foltokkal, amelyek nyilvánvalóan inzultusoktól származnak. Frühwald könnyek között beszélt el, hogy több ápoló összekötözte egy lepedővel, aztán a földre dobta. Egynek a kivételével az ápolók eltávoztak és az, aki ott maradt, ökleivel és kezeivel sokáig ütötte-verte. Frühwald elmondotta azt is, hogy az ápoló azért bántalmazta, mert ártatlan tréfát mondott róla. Frühwald meg is nevezte a bántalmazókat.

Frühwaldné az esetről azonnal jelentést tett Bireescu György dr. polgármesternek, aki feljelentést tett a rendőrségen. A rendőrség már meg is kezdte a nyomozást. A tébolydában azt állítják, hogy Frühwaldot nem bántalmazta senki, hanem dührohámában a földre vetette magát és onnan származnak a testén látható foltok. A város polgársága, amelynek körében Frühwald nagy népszerűségnek örvendett, felháborodással tárgyalja az esetet.

HIREK

A fufangos rokon becsapta hiszeikeny nagynénjét, de rajta veszett

A törvényszék előtt tegnap Placintaru Vasile negyven éves, Sandra (Sándorháza) községbeli gazda állott, akit csalással és okirathamisítással vádoltak. Placintaru három év előtt nagybátyjától huszonhatere lelt öröklött. A gazda azonban attól tartott, hogy az örökséget a rokonok nélküle fogják szétosztani és ezért az öt megillető részre írásbeli felhatalmazást akart szerezni. Ezért megjelent Sadorf Krisztina nevé nagynénje lakásán és megkérte, adja neki írásban, hogy huszonhatere lelt öröklött. Ugyanakkor román nyelvű kötelezvényt tett Sadorf Krisztina elé, amelynek értelmében nagynénje elismeri, hogy huszonhatere lelt öröklött Placintarutól. Az asszony nem értett románul és aláírta a kötelezvényt. A kötelezvényen feltüntetett összeget azután Placintaru négyszázhuszonhatere leire javította ki és utána bekebelezte magát az asszony vagyonára. A család kiderült és a törvényszék tegnap vonta felelősségre Placintaru Vasile, aki kezdetben tagadta, míg később beismerte tettét. A bíróság kihallgatta még Hollerbach Mihály és Schmidt Péter gazdákat is, akik elmondották, hogy szemtanúi voltak annak, amikor Placintaru a néjnének kifizette a huszonhatere leit. Szembesítésnél kiderült, hogy a két tanu hamisan vallott. A bíróság erre bűnösnek mondotta Placintaru Vasile-t és hat hónapi fegyházbüntetésre, Hollerbach Mihályt és Schmidt Pétert pedig hamis tanúzás miatt három hónapi fegyházra ítélte. Az ügyész súlyosbításért, az elítéltek pedig enyhítésért feleltek.

FELHŐSZAKADÁS ÉS JÉGESŐ. Városunkban tegnap ismételt esett az eső. Délben a hőmérséklet 23 fok volt. Délután három órakor óriási felhőszakadás és jégeső vonult el a város fölött és utána a hőmérséklet 22 fokra esett. A fővárosban tegnap délben 45 fokos hőség uralkodott. Galatiban tegnap 43 fok meleg volt. A Pruth vize a szárazság következtében teljesen kipáradt, a Dura vizállása olyan mélyre esett, amíg rége óta nem volt példa. A meteorológiai intézet jelenti a következő huszonnégy órára: Változó felhőzet mellett némely helyen még mindig esőzés várható.

Gömbös Gyula Győr diszpolgára. Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap reggel Budapestre Győrbe utazott, ahol a város közgyűlésén átvette diszpolgári oklevelét. Gömbös ez alkalommal nagyobb beszédet mondott, majd résztvett a tisztelőre rendezett banketten.

Az áthelyezés rekordja. Lugojra a múlt héten Popa Miklós személyében új pénzügyigazgatót neveztek ki. Az új pénzügyigazgató, aki mindössze huszonhat esztendő, a napokban foglalta el állását. Még alig volt alkalmi megismerni az alá tartozó tisztviselőket, máris távozik. Tegnap ugyanis távirati rendelet érkezett, amely a fiatal pénzügyigazgatót hasonló minőségben az okiráltságbeli Dambovitára helyezi át.

Betiltott bajor napilap. A Regensburgban megjelenő Bayerischer Anzeiger című napilapot három hónapra betiltották. A betiltás oka az, hogy a lap beköszölte Faulhaber müncheni híborosérseknek egy még 1924-ben megjelent cikkét, amelyet azonban könnyen lehet a mai időkre vonatkoztatni.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai általános munkaszünet miatt vasárnapkorán reggel a rendes időben jelenik meg.

Az új amnesztia. Az igazságügyminiszterium elkészítette a június nyolcadikán életbelépő amnesztia-rendeletet. A rendeletet már aláírta a király és azt ma reggel hozzák nyilvánosságra.

A kereskedelmi és iparkamara miniszteri biztosa. Az iparügyi és kereskedelmi miniszterium a helybeli kereskedelmi és iparkamarához miniszteri megbízottként Catina Vasile nagykereskedőt nevezte ki.

Az ifjuság részére tilos könyvek. A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amellyel a középiskolai tanulókat különböző ir. műveinek olvasásától eltiltotta. Ezek a szerzők a következők: Gib Mihaiescu, Cocea, Cezar Petrescu, Jonel Teodoru, Jon Minulescu és Argehez. Ezenkívül szigorúan tiltva van a tanulóknak füzetes regényeket olvasni.

Régi haragosok véres leszámolása. Matu Alexandru és Eremia Nicolae glimbocai földművesek régóta pereskedtek. Tegnapelőtt is volt egy tárgyalásuk a caransebesi (karánsebesi) törvényszék előtt. Amikor hazafelé tartottak, Eremia kést ragadott és azt markolatig szurta Matu szívébe, Matu a helyszínen meghalt, a gyilkost pedig letartóztatták és bezáratították az ügyészségi fogházba.

A Dénes és Pollák divatárubáz nagy nyári és maradék vásárt rendez

június 15-iki kezdettel, amely alkalommal a raktáron levő összes nyári cikkek és a felhalmazott maradékok, előrehaladt idő miatt, mélyen leszállított árakon kiárusítatnak.

Ezen vásár ugy a gyárvarosi főútle-

Alibit igazolt a gyilkossággal gyanúsított komizásrus. Fővárosi jelentés szerint a Ciومتti-gyilkossági meglepő fordulat történt. Panova Ion rendőrkomizásrusnak, akit alaposan gyanúsítottak azzal, hogy Ciومتti vasgárdista vezért ő ölte meg, sikerült ártatlanságát bizonyítani. Constantinescu esendőrőrnagy és Jonescu detektiv óráról-óra igazolták Panova alibijét a gyilkosság éjszakájára vonatkozólag. A vizsgálat tovább folyik.

Erdei banditák kifosztottak egy esomó embert. A főváros közlelésben levő Raioasa erdőben az elmúlt éjjel vakmerő rablótámadás történt. Nyolc álarcos és felfegyverezett rabló az erdőn keresztül vonuló országutat drótkötéllel elzárta és ezzel megállásra kényszerített egy autóbust, amelyen tizannégy utas volt, valamint két magánautó is. Valamennyi utast fegyverrel kényszerítették, hogy készpénzüket és ékszereiket adják át, azután utjukra bocsátották őket. A vizsgálat eddigi megállapításai szerint a banda vezére egy fővárosi soffőr, aki cinkostársait saját autóján vitte a helyszínre, előzőleg azonban eltávolította az autó számát és hamis számot helyezett arra.

Pacha püspök itthon. Pacha Ágost dr. megyéspüspök tegnap hazatért tavaszi bérmautjáról. A megyéspüspök Károly király visszajövetelének évfordulóján ma részt vesz az ünnepélyes istentiszteleten. A főpásztor azután Vingára utazik, ahol vasárnap kiosztja a bérmálás szentségét.

Kincstári jegyek és hosszú lejáratú kölcsön. A francia pénzügyminiszter a kormány elé javaslatot terjesztett, amelynek alapján a kormány felhatalmazást nyer, hogy a hadsereg számára eszközölt rendeléseket kincstári jegyekkel fizethesse meg abban az esetben, ha nem rendelkezik elegendő készpénzzel. A francia hadügyminiszterium azzal a tervvel is foglalkozik, hogy hosszú lejáratú belföldi kölcsönt bocsát ki, amelyet kizárólag a hadsereg számára eszközöndő beszerzésekre fog fordítani.

Sikkasztó árvaszéki tisztviselők. Targumuresen (Marosvásárhelyen) a mult esztendőben nagy feltűnést keltett az a nagyarányú sikkasztás, amelyet az árvaszéknél fedeztek fel. A törvényszék tegnap ítélkezett a sikkasztó tisztviselők felett és Moldovan Pál igazgatót három évi fegyházra, Serban Trandafir és Manuc Péter tisztviselőket ötöt évi fegyházra, Fodor Ákos tisztviselőt pedig hat hónapi fegyházra ítélte.

ben, mint a negyedik kerületbeli, a Bonnaz-utca sarkán, a zárdával szemben levő fióktüzetben rendeztetik meg. Maradékok féláron. Saját érdeke mindenkinek, hogy e ritka alkalmat felhasználja.

A cenzura elleni panaszok. A miniszterelnökség rendeletet adott ki, amely szerint a cenzura kizárólag a miniszterelnökséghez tartozik és azért a cenzura elleni panaszok a miniszterelnökségnél adandók be.

Beiratások a gimnázium első osztályába. Az állami magyar gimnázium a hó 18-20-án délelőtt tartja a beiratásokat intézeti helyiségében. (Felsőkereskedelmi iskola épület, II. emelet.) Az első osztályba iratkozhatnak azon magyar anyanyelvű tanulók, akik az elemi iskola negyedik osztályát elvégezték. A beiratáshoz szükségesek a következő okmányok: elemi iskolai bizonyítvány (adeverinta), születési anyakönyvi kivonat, keresztlevél (a paptól), újraoltási bizonyítvány, állampolgársági bizonyítvány. A jelentkező tanulók jun. 21-én felvételi vizsgálatot tesznek: románból, magyarból és számtanból. A felvételi vizsgálati díj 80 lei, E.inek sikeres letétele után a végleges beiratás díja 200 lei, 35 lei értesítői költség, 1000 lei egész évi tandíj, amely havi részletekben is fizethető. Szorgalmas, jó tanulók tandíjmentességben is részesülnek és az iskola segélyalapjából használatra tankönyveket is kapnak.

ALLAMCSINY LITVANIABAN. Kowból érkezett jelentés szerint Woldemar volt miniszterelnök tegnap a katonaság megatásával államcsinyt követett el. Woldemar repülőgépen várta a fővárosba érkezett, ahol hívei kiáltották miniszterelnöknek. Egyes híradások szerint puccs sikerrel járt és Woldemarának sikerült a hatalmat magához kaparintani. J. verzió szerint azonban a puccskísérlet S. tona államelnök ellenállása miatt Woldemar repülőgépen visszatért szülőzeteli helyére. Pontos részleteket a puccs egyelőre nem lehet tudni.

A tanév vége a kereskedelmi iskolában. A helybeli kereskedelmi iskolában az előadások június 10-én érnek végig június 10 és 20. között a növendékek a város nagyobb gyárüzemeit látogatják meg. A kereskedelmi iskolában a tanulók nem tesznek az év végén vizsgát. A felsőosztályosok, akiknek általános osztályzatuk hetesen fölül van, diplomát kapnak, míg akiknek osztályzatuk hetesen alul van, abszolváló bizonyítványt kapnak. Mindkettő egyenértékű az érettségi bizonyítvánnyal.

A Haladókör műsoros estje. A Haladókör vasárnap, június 10-én este kilenc órakor a harmadik kerületi Stöhr-féle vendéglőben műsoros estét rendez. Előadókra kerülnek egyfelvonásos bohózatok, jelenetek, énekek, táncok és zeneszámok. A előadás után tánc következik. Beléptéjz mindenki tizenöt lei.

Társas vacsora. A Magyar Párt második kerületi tagozata szombaton, június 9-én este a Neuberger-féle vendéglő kertfolyiságában társas vacsorát rendez. Az estrend borjupörkölt salátával és turóscsuszával. A teríték személyenként huszöt lei. A vacsora jövedelmét szegény gyermekek felnevelésére fordítják.

Egőző, vesekő- és hólyagkőbeteg valamint azok, akik hűgysavas sók túlzott mennyiségben és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használatát által állapotuk javulását érhetik el. A orvosi gyakorlat megállapította, hogy „Ferenc József” viz biztosan ható hashajtó, ezért prostata- és végbélbajoknál is ajánlják.

A részeg ember kiszurta egy kisfiu szemét

A főváros Campul Sebastian nevű városrészében tegnap délelőtt egy Rica Stefan nevű egyén, aki izggága természetéről ismeretes, részegségében késsel ment neki a járókelőknek. Valvan Demetert súlyosan megsebesítette a fején és az arcan, azonkívül kisebb sérüléseket ejtett két más egyénen, akik Valvan segítségére siettek. A jelenetnek sok bűmulója volt és több gyermek is ácsorgott az utcán. Rica Stefan ez annyira felbőszítette, hogy nekiment a gyermekeknek is. Orhei a n Mitica tizenegy éves fiúnak kiszurta az egyik szemét, Florea Mitica tiz éves fiúnak pedig felhasított a hasát. A vérengző ember azután a rendőrségre ment, ahol önként jelentkezett. Ricat letartóztatták, a sebesülteket pedig kórházba szállították.

Mozi

Péntek, június 8.
 Apolló-mozi: Szenvedélyek rabszolgái.
 Capitol-mozi: Minden férfi egyforma.
 Forum-mozi: Mai lányok.
 Tivoli-mozi: Ave Maria.
 Szombat, június 9.
 Apolló-mozi: Minden férfi egyforma.
 Capitol-mozi: Párisi csavargók.
 Forum-mozi: Mai lányok.
 Tivoli-mozi: Ave Maria.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

A. Mihály. Kérdésére még május 26-án megjelent lapunkban válaszoltunk a Szerkesztői Üzenetek rovatában.

Timisoara. Cetate-belvárosi gör. mel. szerb hitközség

A timisoarai belvárosi gör. mel. szerb hitközség f. é. bérbeadja a házalban lévő következő üzlethelyiség és lakásokat:

I. Makri-ház, Str. Gen. Dragalina Nr. 3

1. Egy nagy sarok üzleth. yiség 4. számú, három évi időtartamra f. évi november 1-től.
2. Egy 2 szobás irodahelyiség II. em. 24. számú, augusztus 1-től.
3. Egy 3 szobás utcai lakás meliékelyiségekkel, II. em. 26. számú, azonnalra.
4. Egy volt nagy borpinca, azonnalra.

II. Szerb hitközségi-ház, Str. V. Alexandri No. 10

1. Egy 3 szobából álló udvari helyiség, lakásnak vagy irodának 6. számú, július 1-től.

III. Skarlato-Pavlovič-féle ház, Str. Ungureanu Nr. 1/a

1. Egy 2 helyiségből álló üzlethelyiség 1. számú, a Str. Eugen de Savoya-Jenőherceg-utcában, azonnalra.

Fenti helyiségekre zárt, lepecsételt ajánlatok 10 százalék óvadékkal ellátva f. é. június 28-ig benyújtandók a hitközség irodájába Piața Unirei 4 (Dóm-ter), ahol a bérletekre vonatkozó felvilágosításokkal is szolgálunk.

A hitközség fentartja magának az árverés eredményének igazolását.

Krajojan Milan, elnök. Lyubomir Muntjan, könyvelő. Milan Nagyarev, házgondnok.

széket vágott képviselőtársához

Athénben a görög parlament ülésén hatalmas jelenet játszódott le. Papanastasiu volt miniszter élesen kritizálta Kondily hadügyminisztert. A székede közben egy többségi képviselőt dobott Papanastasiu felé. Ennek azonban sikerült kezével a széket elkapni, közben karja olyan erősen megmozdult, hogy a vállapockája kifcamoott. A heves többségi képviselőt a parlament fegyelmi bizottsága elé állítják.

Ferenc Ferdinánd fia Csehország-Prágából jelentik, hogy a cseh kormány engedélyt adott Hoberg Ernő hercegnek, néhai Ferdinánd trónörökös legidősebb fiának. Hohenberg herceg azért kérte az engedélyt, hogy résztvehessen a Hoberg báró esküvőjén. Hoberg hercegnek azonban nem szabad Prágába menni, hanem csak Pardubitzig, ahol köteles megérkezése után jelentkezni a rendőrségen.

Bérmálás. Chisoda nou (Ujkisoda) megyében június 24-én osztják ki a bérmálás szentségét ünnepélyes szentkeretben belül.

Megszületett a belga trónörökös. Brüsszelből jelentik, hogy a belga királyné tegnap egy egészséges fiúgyermeknek adott életet. A trónörökös születésének öröme szászegyi ágyulást okozott neki.

Tornaünnepély a piarista liceumban. A piarista liceum tornaköre ma délután öt órai kezdettel nagyszabású tornaünnepélyt rendez az intézet udvarán. Az ünnepélyen különböző gyakorlati látványos mutatványok szerepelnek. Az ünnepély felvonulással kezdődik, majd az atlétikai számok után bilárd, boxmérkőzés és számos új-új játékok teszik változatossá a programot. Elsős idő esetén a tornaünnepélyt június 10-én tartják meg. Az ünnepélyre a piarista liceum tornaköre minden is meghívja a közönséget. Belépő díjtalan, adományokat a tornakör elnöke köszönettel elfogadnak.

FELJEGGYEL UTAZHATIK BUCURESTIBÉ bármely napon július első felében igazolvány alapján, amelyet száz leírt szóval a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Kisok — nagy okozat. Brüsszeli jelentés szerint Broqueville miniszterelnök benyújtotta a királynak a belga kormány lemondását. A lemondás oka az, hogy a kormányt a parlamentben egy ízben jelentéktelen ügyből kifolyólag szavazták.

Doronggal agyonütötte ellenfelét. A Vas megyei Sacuseni községben két évvel ezelőtt, július 12-én borzalmas gyilkosság történt, amelynek Manciu Achim gazda lett áldozatul. Manciu a szerencsétlenség napján együtt mulatott Moise Pasula gazdával. Iddogálás közben heves vita fejlődött közöttük, amely gyilkossággal végződött. Moise Pasula ugyanis dulakodás közben hatalmas dorongot kapott elő és azzal fejbeverte Manciu Achimot, aki eszméletlenül télt el a földön. Minden segítségnyújtás hiába volt, mert a gazda koponyatorrést szenvedett és néhány óra leforgása alatt meghalt. A törvényszék tegnap vonta felelősségre Moise Pasulát és szándékos emberlétért nyolc évi börtönrre ítélte. A gazda az ítélet ellen felebbezett.

Csemege lesz a patkányoknak

a háztulajdonosok költségeire megrendelendő, de nem sok gyakorlati eredménnyel bíztató istási hadjárat folyamán a tengeri hagyma

Hacsak a revíziós bizottság nem dönt másként, úgy a jövő héten városunkban általános patkányirtás lesz. A patkányirtási szer szállítása ügyében kiírt pályázat alapján a város ideiglenes bizottsága úgy határozott, hogy a patkányirtást tengeri hagymával végezteti. Vajjon alkalmas-e erre a tengeri hagyma? A szállító azt mondja, hogy ez a legjobb szer. Budapesten nemrég tengeri hagymával akartak patkányt irtani. Csak akartak, mert nem sikerült. Pesten győztek a patkányok. Megmaradtak. Hiába tették oda nekik a csemegeként szánt tengeri hagymát. Voltak könnyelmű patkányok, amelyek ettek belőle, ezek közül néhány föl is fordult. Csak hogy a patkány ravasz állat. Hamar látta a kitett csalétek és némely társai pusztulása között az összefüggést és nem evett tengeri hagymát.

Hogy a patkány valóban ilyen csalafinta és okul mások körán, erről meggyőződött az egyik helybeli szálloda tulajdonosa is. Épületében igen elszaporod-

— **Végzetes bányalégrobbanás.** A németországi Buddingenben súlyos bányalégrobbanás történt. A bedőlt bányából eddig ötvenöt halottat hoztak ki. A halálos áldozatok együttes temetése ma megy végbe.

— **Borzalmas hatású új robbantó anyag.** Rómából jelentik, hogy Ernesto Fermi fiatal olasz fizikus borzalmas hatású új robbantó anyagot talált fel. Fermi a legújabb tudományos eljárás szerint atomokra bomlasztotta az Uranos elemet és ezen közben új elemet fedezett fel, amelynek robbantó ereje minden más robbantó anyagot felülmul. Az olasz tudományos akadémián a király jelenlétében Corbi szenátor ismertette az új robbantó anyagot és annak a reményének adott kifejezést, hogy azt a kormány nem háborús célokra, hanem az emberiség áldására fogják használni.

*** Akar utlevél nélküli utazni?** Csatlakozzék társaskirándulásunkhoz a jugszláv tengerpartra. Csak az odautazás kollektív, utközben is bárhol kiszállhat és tetszése szerint helyre mehet nyaralni, ahonnan egyedül térhet vissza. Olvassa erre vonatkozó hirdetésünket és közleményünk. Telefonon (2-52) is szívesen szolgat felvilágosítással a Déli Hírlap kiadóhivatala.

— **Meghalt a víz nélküli kut alján.** Eberdórf községben évek előtt kutat építettek és bár negyvennégy méter mélységig jutottak le, vizre nem találtak. Az építést akkor abahagyták. Tufszki Miklós fiatal gazda a falusiak előtt tegnap kijelentette, hogy tovább kellene a kutat ásni, mert meggyőződése szerint hamarosan vizre lehetne bukkanni. Több barátját megkérte, hogy őt köztelen bocsássák le, hogy a kut alját megvizsgálhassa. Le is bocsátkozott a mélységbe, de alig volt lent, felkiáltott, hogy huzzák fel, mert igen rossz levegőt érez. Felfelé is huzzák, azonban hirtelen elgyengült és visszabukott a kutba. Mire Tufszkit sikerült kihuzni a kutból, a szerencsétlen ember már halott volt. Valószínű, hogy a kut alján összegyűlt rossz levegő ölte meg.

tak a patkányok. Néhány hét előtt rászánta magát és vásárolt a sokat dicsért tengeri hagymából. Előírás szerint elkészítve bedugott belőle jókora mennyiséget egy patkánylyukba, amelyet aztán elzárt. Másnapra a lyukban két döglött patkányt talált. A többi köröskörül hemzsegett. A szállodás erre kukoricamálával vegyítette a tengeri hagymát és újból kitette. Megint volt a nyomán patkányhalál, ez alkalommal három. A többi patkány megmaradt.

Azok, akik a patkányirtásnak tengeri hagymával való előnyeit mindenkor dicsérték, hangsúlyozták, hogy erre legalkalmasabb a jó hűvös idő. Mindig azt mondták, hogy kora tavasszal, vagy késő ősszel kell ezt végezni. Beszéltek márciusról és szóltak októberrel. Most aztán mégis június közepén irtanak patkányt tengeri hagymával. Ugyáltszik, mégsem az a fő, hogy az időjárás jó hűvös legyen. Lehet meleg is. A fő az, hogy a várostól megkapták a megbízást a tengeri hagymára. A többi mellékes.

UJ KATONAI SZÖVETSEG. Belgrádi jól informált politikai körökben úgy tudják, hogy Franciaország a leszerelési konferencia kudarcára való tekintettel — mint közöltük is — nagyszabású katonai szövetségi létrehozásán fáradozik. Ennek a katonai szövetségnek Franciaország, Szovjetországnak, a kisántant és a balkáni paktum aláírói volnának a tagjai. Ugy tudják, hogy Franciaország az erre vonatkozó tárgyalásokat már meg is kezdte.

*** Laciestély.** A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata június 27-én este a Stóhr-féle vendéglő kerthelyiségében László keresztnevetű tagjai névnapja alkalmával laciestélyt rendez. Egy adag lacipecsenye ára tíz lei. A jövedelmet a szegény iskolás gyermekek felruházási alapjának gyarapítására fordítják.

— **Elhízott egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvizkúra a bélműködést erőteljesen előmozdítja, a zsírmennyiséget meglehetősen lecsökkenti és a testet könnyebbé teszi.**

*** Kétnapos weekend különvonat és hajókirándulás Baile Erculane (Herkulesfürdő) és az Aldunára.** Június 23. és 24-én megismételjük aldunai kirándulásunkat. A pünkösdi kirándulás programja ezen alkalommal a következőképpen módosul: Június 23-án délelőtt Baia Erculane (Herkulesfürdőt) látogatjuk meg, ahol másnap délig maradunk, 24-én délelőtt Orsováig utazunk, ahol átszállunk a Principele Carol luxusgőzörszre, mellyel a Kazán-szorosba hajózzunk, majd innen tovább Turnseverinbe, ahol különvonatra szállva hazaindulunk és este 11-kor városunkba érkezünk. A visszautazás folyamán Ada-Kaleh szigetén egy óráig tartózkodunk. A kiránduláson való részvételi díj 660 lei, amely összegben bentfoglaltatik a vasuti és hajójegy, valamint 2 ebéd, 2 vacsora és 1 reggeli. A jelentkezéskor 200 leit kell lefizetni, a többit pedig június 22-ig. Jelentkezési határidő június 18 este 6 óra. Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában, telefon 2-52, valamint a Központi Bank menetjegyirodájában.

Legújabb sporthírek

NÉMETORSZÁG LEGYŐZTE AZ OSZTRAK CSODACSAPATOT

A futball világbajnokságról folyó mérkőzés során tegnap délután Nápolyban mérte össze erejét Németország csapata Ausztria labdarúgóival. A nápolyi aréna, amelyen máskor hét előtt Magyarország játszott Csehszlovákia ellen, zsufolásig telt meg érdeklődő közönséggel. A mérkőzés 3:2 (3:1) arányban Németország győzelmével végződött. Ezzel Németország a világbajnoksági küzdelemben a harmadik helyre került, mivel szemben Ausztria a negyedik helyre szorult. Az első és második helyért a küzdelem vasárnap dől el Rómában Olaszország és Csehszlovákia között.

NINCS ÉRDEKLŐDÉS

A LIGATAGOK RÉSZÉRŐL

A nyugati liga tegnap este hívtá össze rendes ülését, hogy azon a ligabajnokságra fontos és sürgős ügyeket tárgyaljon. Az ülést azonban el kellett halasztani, mert mindössze három kinevezett tag jelent meg. Sajnálatos, hogy éppen az egyesületek által megválasztott bizalmi férfiak, vagyis a liga választott tagjai azok, akik mintegy szabotálják az olyan üléseket, amelyeken fontos kérdések kerülnek tárgyalás alá. A liga vezetősége elhatározta, hogy jövő szerdán este tartja ülését, amikor is a megjelent tagok ellen, fegyelmi uton járnak el.

Az örökös harc Ausztria és Németország között

Az osztrák-bajor határon az utóbbi napokban két incidens volt. Megérkezett mellet német területéről rálóttek egy osztrák járőrre és az egyik katonát súlyosan megsebesítették. Hasonló esemény mellett hasonló incidens történt, itt azonban nem sérült meg senki.

Floridsdorfban egy nemzeti szocialista a községi villanytelep szellőztető készülékén keresztül bombát dobott a gépházba. A bomba megrongálta az egyik gépet és egy lakost súlyosan megsebesített.

Innsbruckban a nemzeti szocialisták és a hazai front tagjai az utcán nagy verekedést rendeztek. Igen sokan megsebesültek. Négy embert letartóztattak. Prágai jelentés szerint a cseh fővárosban egy ismert szenátor közvetítésével tárgyalások indultak meg a német-osztrák ellentét elsimítására. Eddig azonban a tárgyalásnak semmi eredménye nincsen.

*** Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvar szemből.** Leszállított árak. — El való elfizetőinek 20 százalékos eredmény.

— **Balesetek sorozata.** A napokban Ság községben sorozatos balesetek történtek. Az országút Klein Mihály kerékpárjával összeütközött egy arra robogó autóval, amelynek következtében Klein könnyebb sérüléseket szenvedett. Ugyancsak a sági uton járt szerencsétlenül Gyukics István gazda, akinek tülterhelt szénásszekere felborult. A gazda és fia a kocsirol az árokba estek és könnyebben megsebesültek. Breuer Rezső harmincnyolc éves gazda az országút szélén levő eperfára mászott fel, ahonnan lezuhant. Eszméletlen állapotban találták meg, de komolyabb baja nem történt.

2 napos WEEKEND különvonat az Aldunára

június hó 23—24-én

Részvételi díj 660.— lei minden költséget hajót és teljes ellátást beleértve. / Jelentkezési határidő június hó 18. Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Telefon 2-52 és a KÖZPONTI BANK Menetjegyirodájában.

— A közhivatalok nyári munkarendje. A kormány most állapította meg a közhivatalok munkarendjét. Eszerint hétfő és ünnep utáni napok kivételével minden hétköznapon reggel félnyolctól déli félkettőig tartanak a hivatalos órák, hétfőn és ünnepek utáni napokon pedig csakis délután van hivatalos munka és pedig délután félnégytől este félnyolcig.

— **Ájtatosság és szentbeszéd.** A harmadik kerületi plébániatemplomban ma este félnyolc órakor a Jézus szentségszívének tiszteltetésére tartandó ájtatosságon Páter M a t e r n u s z szalvatoriánus atya tart német nyelvű szentbeszédet. Ájtatosság alatt a templomkórus énekel.

* **KEDVEZMÉNYES SZALLODA- ÉS ELLÁTÁSI UTALVANYOK BUCURESTI-BEN** a következő szállodákra kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában: Splendid, Majestic, Metropól, stb. Étkészletek tetszés szerint: Lafayette, Boulevard, Splendid, Amicitia, Europa, Elite, Terminus, Otetelesanu vagy a pályaudvar éttermében. Egy személy részére szoba és teljes ellátás naponta 225.— lei, két személy számára 432.— lei. Telefonáljon a Déli Hírlaphoz (2-52) felvilágosításért.

Sport bokavédők és térdvédők
nagy választékban most érkeztek
Kecskeméti
Cetate-Belváros, Weisz-palota

— **Szentségimádási nap.** Chisoda nou (Ujkisoda) községben ma, pénteken, Jézus szentségszívének ünnepén, a legméltóságosabb Oltáriszentség imádságra van kitéve az ottani templomban. Reggel félnyolcig nagymise, este félhétől-félnyolcig szentóra, nyolc órakor a legméltóságosabb Oltáriszentség visszahelyezése.

— **Meghívó.** A negyedik kerületi Polgári Kör június 17-én, vasárnap délelőtt fél tíz órakor a saját helyiségében rendes évi közgyűlést tart. Tájékoztató a következő: 1. Elnöki jelentés. 2. Titkári jelentés. 3. Pénztári jelentés és az előirányzat előterjesztése. 4. Járandó lapok albeírletbe adása. 5. Esetleges indítványok. Elnökség.

Új ablakok és ajtók
készen kaphatók

Cooperativa Constructia și Mobila Moderna
ezelőtt

ECKER JÓZSEF

butorgyár

Timișoara, III., Str. Romulus 40
Telefon 11-83

* **Menetjegykedvezmények, olcsó utazások.** A magyar államvasutak igazgatósága mindenkit érdeklő, nagyon hasznos füzetet adott ki a Magyarország területén élvezhető menetjegykedvezményekről és az olcsó utazások módjairól. A kitűnően összeállított füzet tartalmazza a sokféle balatoni kedvezményt, a Bécsből Budapestre utazók, a csekevonatok, a cserkészek, a hadirokkantak kedvezményeit, a fürdőidényi, a hétfői, a körutazási, a vásári kedvezményeket, a fil-léres gyorsvonatok, a tanulmányi különvonatok, a kiállítások és vásárok, a tanulók és kirándulók, a társasutazások kedvezményfeltételeit, a különböző alkalmi menetkedvezményeket. Mindenki könnyen megtalálhatja ebben az ügyes kis füzetben a kívánt adatokat, mert világos, tiszta a beosztása és nyomdai szempontból is ügyeltek rá, hogy könnyedén és gyorsan áttekinthető legyen.

További kitüntetések lesznek. A hivatalos lap nyomán közzétük azokat a kitüntetések, amelyekben az ipar és kereskedelem terén szerzett érdemeik elismerésül a bányászati közgazdasági élet számos ismert képviselőjének volt része. A nemrég lefolyt Bányászati Héttel kapcsolatosan a kereskedelmi és iparkamara vezetősége több kereskedőt és iparost terjesztett elő kitüntetésre. Ezeknek a kitüntetésre legközelebb jelenik meg a hivatalos lapban.

* **A magyar ifjúság társas kirándulása.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya értesíti a közönséget, hogy az elmaradt kirándulást Pecul-Nou-Ujpecsre június 10-én tartják meg és erre jelentkezőket még elfogadják. Jelentkezni minden nap délelőtt 10—12 óra között a Magyar Házban az ifjúsági szakosztálynál lehet. A menetjegy ára oda-vissza 35 lei. Az ifjúság a közönséget kellemes és olcsó szórakozásról biztosítja. A Pecul-Nou-ujpecsi strand vendéglőjében pedig 20 leiert kitért menüt szolgálnak fel.

* **Utazás Csoadaországba** a címe annak a tündérmesének, amelyet dr. Werner német-francia nyelviskolájának növendékei jövő vasárnapon, június 17-én délelőtt fél tíz órakor a városi színházban előadnak. Az előadás nemcsak a gyermekeket, hanem a szülőket is érdekli, mert meggyőződhetnek a kicsinyek nagyszerű előmeneteléről a német és francia nyelv elsajátításában.



PAGEOL

ajánlatos genyolyás, hólyaggyulladás és prostatitis ellen

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.



A köszvény mindenkit foglalkoztat

Köztudomású, hogy minden köszvényesnek évente négy húgysav elleni kúra kell tartania, tehát minden évszakban egyet. Ha bizonyos különleges okból, mint például túlságosan sok húgysavszórt, ülő életmód, izmalmak, korai vénés következtében a húgysav a vért telíti és ha a reumatikus fájdalmak vesébántalmak, epekövet, ischiát, idegszabát, stb.-el akarjuk kerülteni, süriiben is kell ezt a kúrát tartanunk, mert ezek a betegségek idővel az egész szervezetet legyengítik.

Az **URODONAL**-kúra, amely a legnagyobb ellensége a húgysavnak, a fennemített esetekben elhárítja a köszvény veszedelmét és rendszeresen eltávolítja a vérből azokat a káros lerakódásokat, amelyek ezeknek a betegségeknek okozzák.

Az **Urodonal** éppen úgy oldja fel a húgysavat, mint a víz a cukrot és azonnal a betegséget gyökerében támadja meg. Aki három adagos üveggel vesz, a rendes ár 25%-át megtakarítja, mert egy ilyen üveggel majdnem annyi van, mint 4 rendes üveggel.

URODONAL

nemcsak gyógyítja a köszvényt, hanem annak elejét is veszi, mert feloldja a húgysavat.

Sport

Sportünnepségek és barátságos mérkőzések lesznek ma

Károly király visszatérésének évfordulóján, ma délelőtt tíz órakor az összes helybeli sportegyesületek a második kerületben a Gyárudvarban gyülekeznek, ahonnan az elsőkerületben a Lloyd-soron felvonulnak a futballbírákkal együtt a katonai és polgári hatóságok előtt. A sportegyesületek labdarugói részére a városon keresztül 11×400 méteres stafétafutást rendeznek a Scudier-tértől a második kerületi görög keleti székesegyházig.

Az Ilsa-pályán ma délután hat órakor a Kinizsi csapata méri össze erejét

az Ilsaival. A mérkőzés barátságos jelleggel bír, de ennek ellenére is a közönség nagy érdeklődéssel várja a két csapat összecsapását. A mérkőzés előtt délután négy órakor az Ilsa és a Rapid csapatai előmérkőzést játszanak a Löbl-kupáért.

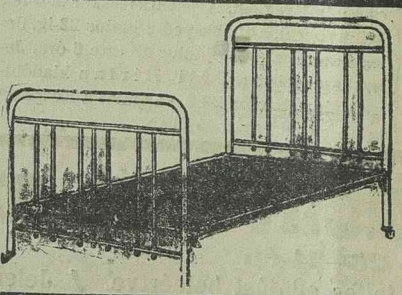
Barátságos mérkőzés lesz délután a TMTE-pályán is, ahol a TMTE lugoji testvércsapatával, az LMTE-vel küzd. A mérkőzés jövedelmét Stockschlag-er, a TMTE lábsérülést szenvedett csapattársának javára fordítják. Előzőleg a TMTE II—Unirea mérkőzés lesz.

Figyelemreméltó és egészséges megoldást jelentő javaslat fekszik a nyugati liga bizottsága előtt

Kovács Ödön dr., a TAC diszelnöke és a nyugati futball-liga bizottságának tagja, örömdetes javaslatot nyújtott be. Megírta a Déli Hírlap, hogy a kerületi bajnokság mérkőzései elvesztették ugyszólván teljesen jelentőségüket. A nemzeti ligabajnokság bevezetése okozta ezt. Amíg a nemzeti ligamérkőzések fellendülést eredményeztek, addig a bajnoki mérkőzéseket kevesen nézik meg. Kovács Ödön dr. javaslata azt célozza, hogy a nemzeti ligabajnokság mérkőzéseinek látogatottsága a szerinte vélt módosítás

után sem szenvedjen.

A javaslat újabb ligák felállítását indítványozza. Így a nyugati ligában lebonyolítandó ligabajnokságban résztvenne Timisoaráról (Temesvárról) három csapat, Aradról kettő, Lugojról kettő és Resitáról szintén kettő. Ez a kilenc csapat a mérkőzéseket a nemzeti bajnokság szabályainak megfelelően bonyolítaná le olyképpen, hogy ezek a mérkőzések nem zavarnák sem a nemzeti liga, sem a kerületi bajnokság mérkőzéseit. Ilyképpen a kerületi bajnokságban nálunk husz



Vas- és rézgyak, gyerekágyak, mosdók és egyéb lakberendezési cikkek — Kerti butorok, padok, székek, nyugvószékek, stb. Szőr- és afrikmatracok — Drótmatracok rezeztet sodronyból és horgonyozott lánc-hálózatos acélsodronyból.

Teljes lakás-, szálloda-, sanatórium és kórházberendezések rendkívül olcsó árban

Borszák M. és Fia R.-T.

cégnél, sodronyáru-vasbutorgyár Timișoara II., Str. Șanțului (Alsóárók-u.) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 31 Befárat: Str. I. Văcărescu (Bem-u.) Tel. 3-88

Arjegyzék ingyen és bérmentve!

csapat maradna, két osztályba osztva az első és második osztály tíz-tíz résztvevővel. A nemzeti bajnokságba való bejutásnak meglenne a fokozata. A kerületi csapatok a ligabajnokságba jut, a ligabajnokság viszont a nemzeti ligába.

A nyugati liga Kovács Ödön dr. javaslatát pártfogólag terjeszti a központra és remélhető, hogy a megoldás megvalósul a futballsportunk stagnálását.

Az M. C. R. Gloria motorkerékpárversenye

Mielőtt a kerületi motorkerékpárversenyt Bucurestiben és Timisoarában (Temesvárott) megrendeznék, lebonyolításra kerül pénteken és vasárnap Timisoara és Cluj (Kolozsvár) közötti székelyországi verseny, mely hivatva van kijelölni a bajnokságra számbajzhető versenyzőket. A holnapi versenyen újra megjelentek a vidék jó amatőrjei, akik egymással és nem profikkal fognak küzdeni.

Mindkét napon a kezdőkön és haladókon kívül, akik között sokan tavalyi évi nagyot fejlődtek, indulni fognak Buzău, Tóth, Becsei, Forry és Poppe. A versenyek kezdete mindkét napon délután három órakor, a versenyek első helyárait délután 4 óra, a második helyárait délután 5 óra, a harmadik helyárait délután 6 óra, a negyedik helyárait délután 7 óra, a ötödik helyárait délután 8 óra, a hatodik helyárait délután 9 óra, a hetedik helyárait délután 10 óra, a nyolcadik helyárait délután 11 óra, a kilencedik helyárait délután 12 óra, a tizedik helyárait délután 1 óra, a tizenedik helyárait délután 2 óra, a tizenharmadik helyárait délután 3 óra, a tizenötödik helyárait délután 4 óra, a tizenhétödik helyárait délután 5 óra, a tizenkilencedik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután 5 óra, a harminchatodik helyárait délután 6 óra, a harmincegyedik helyárait délután 7 óra, a harminchatodik helyárait délután 8 óra, a harmincegyedik helyárait délután 9 óra, a harminchatodik helyárait délután 10 óra, a harmincegyedik helyárait délután 11 óra, a harminchatodik helyárait délután 12 óra, a harmincegyedik helyárait délután 1 óra, a harminchatodik helyárait délután 2 óra, a harmincegyedik helyárait délután 3 óra, a harminchatodik helyárait délután 4 óra, a harmincegyedik helyárait délután

Rádió

Díjakat befizetni! A postaigazgató felhívja a rádiótulajdonosok figyelmét, mius 15-ig egyenlítsék ki a rádióké-
rési után fizetendő hátralékos díjakat.
Az igazgatóság a pénzügyigazgatóság
ajánlja be a be nem fizetett összege-

23. június 8. Bucuresti. 1: Lemezek.
Könnnyű lemezek. 7: Zenekar. 9.45:
Hangverseny. 11.30: Lemezek. Bu-
7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Fel-
1: Zongorajáték hegedű kísérettel.
Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hi-
30: Diákféltóra. 5: A Szilágyi Erzsé-
ny gimnázium növendékeinek ének-
4.45: Időjárás, hírek. 6: Szülők és
énekek, előadás. 6.30: Női ének zongor-
7: Gyorsíró tanfolyam. 7.30:
közlemények. 7.45: Szalonzenekar.
A bronzkori ember nyomában az Al-
előadás. 9.20: Sportrejtélyver-
9.30: Háry János c. daljáték előadása
ereceni református kollégium udvár-
2: Hírek, utána cigánymuzsika. Bécs.
Rádiózenekar. 5: Lemezek. 6.40: Barito-
éneke. 8.10: Rádiózenekar. 11.40:
fonikusok. **Belgrád. 12:** Rádiózenekar.
Fuvószenekar. 11: Vendégloői zene. 11.45:
lemezek. **Berlin. 7.30:** Händel és Beet-
szonáták. 10: Ünnepi és lakodalmi
a XVIII. századból. 11.20: Operaleme-
Lipsee. 5: Szimfonikusok. 7.20: Kato-
11: Csajkovszkij: Vonószereződés.
Szórakoztató és tánczene. **Róma.**
Lemezek. 2: Könnnyű zene. 6: Zongora-
9.45: Hangverseny. 11.15: Könnnyű
Strassburg. 6: Könnnyű zene. 7.30:
szórakoztató zene. 8.30: Lemezek. **Stutt-**
Este 10: Rádiózenekar szolistákkal.
Szórakoztató és tánczene. **Stockholm. 6:**
edolizene. 8.30: Rádiózenekar, énekes-
közreműködésével. 12: Szórakoztató ze-
Varsó. 1: Lemezek. 2: Szalonzene. 5:
nyű zene. 6.30: Schumann: Farsang,
Kari lemez. 7.15: Japán dalok. 9.22:
gverseny. 11.15: Tánczene. **Zágráb. 10:**
ősnegyed. 11.15: Tánczene.

23. június 9. Bucuresti. 1: Déli ze-
2.30: Könnnyű lemezek. 7: Rádiózenekar.
10.30: Zongoraművész játéka. 10.30: Tánclé-
mezek. **Budapest. 7.45:** Torna. 10.45: Hírek.
Felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hi-

A javasasszony

Irta: MARGUERITE COMERT

— Végre itt van, — kiáltott fel de
Elloise bárónő és odaviharzott haza-
ró leánya elé. — Tudtam én, hogy
tartja a szavát.

A leány felé csak úgy röpködtek a
rdések:

— Miért jössz ilyen későn?

— Hol voltál?

— Kivel udvaroltattál magadnak?

Odette üdvözlötet intett a társaság-
ak keztyűs kis kezével és finomkodó
amiskás mosolyával, aztán leült és
yugodtan felelte:

— Mingyárt megtudtok mindent. Fi-
om kis mesélni valóm van!

Nem is lepődtek meg. Odette gondos-
odott mindig bőven a szalon pletykái-
ól. Megbecsülték szemfülességét, go-
szokódó nyelvét, lelkesen innepelték
minden nyilatkozatát, amelyekben fi-
man tudta elhinteni a rágalmazás bors-
szemeit.

— Csupa fil vagyok, kedvesem, —
mondta a bárónő. — De előbb mit pa-
rancsolsz... teát... portóit?

— Egy kis portóit kérek... Össze
kell szednem magamat. Háromnegyed
órát késtem. Képzeltétek csak: detektív
voltam.

— Ugyan, ugyan, Odette, — tiltako-
zotti a bárónő képmutatón.

rek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5:
Ezermester műhely, előadás. 5.45: Időjárás,
hírek. 6: Magyarok az Eiffel-torony aljá-
ban. Lovassy Andor riportja. 7.30: Cigány-
zenekar. 8.15: Rádió amatőrpósta. 8.35:
Kálmán Oszkár énekel zongorakísérettel.
9.10: Színműelőadás, Nőemancipáció, éne-
kes bohózat. 11: Hírek. 11.20: Cigánymu-
zika. 12: Operaházi zenekar. **Bécs. 1.30:**
Könnnyű zene. 2.10: Lemezek. 11.55: Tánclé-
mezek. **Belgrád. 1:** Rádiózenekar. 5: Leme-
zek. 5.30: Áriaest. 6: Tánclémezek. 11: Leme-
zek. 11.50: Vendégloői zene. **Berlin. 5:**
Tarka zenés délután. 7.45: Hangverseny.
11.20: Tánczene. **Milánó. 2:** Trió. 6.10:
Tánczene. 9.45: Kamarazene. 11.30: Tanc-

zene. **Róma. 1.30:** Lemezek. 2: Könnnyű ze-
ne. 9.45: Operaelőadás. **Prága. 5:** Lemezek.
8.10: Fuvószenekar. 10.40: Lemezek. **Stutt-**
gart. Este 7.15: Tánczene. Éjféli után 1:
Hangverseny. **Strassburg. 5.15:** Brahms I.
szimfonia lemezen. 6: Tánczene. 8: Zongor-
aművész játéka. 9.30: Ünnepi hangver-
seny. **Stockholm. 5:** Szórakoztató zene.
6.30: Lemezek. 9: Régi és mai tánczene.
Varsó. 1.10: Könnnyű zene. 2: Lemezek. 5:
Könnnyű zene dalokkal. 7.25: Trió. 9: Cho-
pin 12. etűdjé zongoraművész előadásá-
ban. 9.40: Rádiózenekar. 10.10: Könnnyű ze-
ne. **Zágráb. 6:** Trió. 9.15: Bariton hangver-
seny. 9.45: Rádiózenekar. 10.45: Tánczene.

Közgazdaság

Az általános tiltakozás elseperte az új nyári zárórarendet és a megyei prefektus visszaállította az üzletek régi záróráját

A kormány nemrég az üzletek számá-
ra nyári zárórát léptetett életbe. Esze-
rint az üzleteket délben egy óraker be-
zárták és csak délután négy óraker nyi-
tották ki ismét, este pedig nyolc óraker,
egyes üzleteknél kilencker volt az új
rendszer értelmében a bezárás ideje. A
rendelet úgy a kereskedők, mint az al-
kalmazottak részéről általános elégedet-
lenséggel találkozott, de nem volt azzal
megelégedve a vásárló közönség sem. A
kormány már két év előtt is kísérletezett
ezzel az új zárórával, de azt a megindult
országos ellenmozgalom hatása alatt rö-
videsen visszavonta. Eppen úgy, miként
akkor, ezidén is megindult a széleskörű
mozgalom a sérelmes zárórarendet

visszavonására. A helybeli Kereskedők
Egyesülete — mint arról beszámoltunk
— rendkívüli választmányi ülést tartott
és azon felhatalmazta a vezetőséget,
hogy a régi záróra visszaállítása érdeké-
ben a kormányhoz memorandumot intéz-
zen. Egyben felkeresték a kereskedők
panaszukkal Nistor Dimitrie dr. vár-
megyei prefektust is. A vármegyei pre-
fektus addig is, míg a kereskedők memo-
randumát a munkaügyi miniszterium el-
intézi, saját hatáskörében intézkedett,
hogy a régi zárórát visszaállítsák. Ezek
után a záróra délben ismét egy órától
háromig tart, este pedig az üzletek hét
óraker zárnak.

**Előléptek a kereskedelmi kamara tisztvi-
selői.** A kereskedelmi és iparkamara elnöki
tanácsa Jonescu Aurél elnöklete alatt
megtartott ülésén, amelyen Catina Vasile
miniszteri megbízott is résztvett, Con-
ciatu Iancu főtitkár javaslatára nemzeti-
ségre való tekintet nélkül a kamara vala-
mennyi tisztviselőjét előléptette. Az előlé-
pett tisztviselők a következők: Kókay
Károly másodosztályú igazgató, Arseno-

vici Zoltán és Pacurariu János dr. el-
sősosztályú aligazgatók, Popovici János
másodosztályú aligazgató, Drincea Au-
rél elsőosztályú szolgálati főnök, Lintu
Florica és Hochmann Teréz másodosz-
tályú osztályfőnökök, Igaly Alfréd má-
sodosztályú irodafőnök, Cseceanu An-
gela és Draghici Mária elsőosztályú iro-
dafőnökök és Barnutiu Julianna első-
osztályú tisztviselő.

— De igen, kedveseim, nyomom kö-
vettem valakit... egy hölgyet, akit jól
ismernek... De minek törjék a fejüket!
Megmondom: Madeleine volt, a vigasz-
talhatatlan Madeleine!

— Ő — sópáncodott a szomszédja, —
ó, ez a szegény Bérengérené.

A szegény Bérengérené nem volt más,
mint Madeleine anyja, akit igazán saj-
nálni kellett, hogy olyan lánya van, aki
vigasztalódik, még pedig ki tudja, mi-
képpen. Odette nekikészült, hogy el-
mondja. Kiitta a borát és hozzáfogott:

— Hát elmondom, hogyan lepleztem
le a kis hamist. Az elején kezdem. Eppen
hazafelé jöttem, mikor egyszerre csak
tiz méternyire magam előtt észrevettem
Madeleine-t... Csatlakozni akartam
hozzá, de bizony nem sikerült; úgy
ment, mint a szélvész! Erre aztán kíván-
csi lettem, vajjon hová siet olyan na-
gyon... ezen a gyönyörű májusi dél-
utánon, ebben a tavaszi napsütésben,
amely oly fájdalmas lehet azoknak, akik
szenvnednek. Nos hát Madeleine... Lou-
lához ment.

— A hirhéd Loulához?

— Igenis, a javasasszonyhoz. Ki ne is-
merné Loulát? Vak néger vénasszony,
aki különös módon vet kártyát s hihe-
tetlen, mi mindent lát csukott szemével.
Valóságos boszorkány! Szívügyekben
páratlan, sohasem téved. De ki gondolta
volna, hogy Madeleine-nek ilyesmiken
jár az esze? Hát nyomozni kezdtem. A

házmesternéből egy szót sem tudtam ki-
venni, a cselédleányt azonban egy kis
borralaló szóra birta. Tehát Madeleine
minden szerdán bizonyos órában megje-
lenik Loulánál.

— Nahát ez a Madeleine! Ez a tette-
tt örök gyász! — fortyant fel a báró-
nő. — A mult héten is meglátogattam...
Vigasztalhatatlan volt... Mintha már
semmi sem érdekelné a világon!

... Eközben a folyó tulsó partján, ki-
tömött állatokkal zsufolt szobájában
ott ült Loula az asztalnál, amelyen szét
volt teregetve a kártya s violaszinkör-
mös hosszú ujjjaival tapogatta Madelei-
ne sápadt kezét. Fényes nappal volt
még, de három gyertyaszál pislákol,
hogy világosságot adjon a látó vak-
nak... És beszélt, egyhangun, sirán-
kozón... Fekete keze testvériesen ösz-
szefonódik a kártya felett a fehér kéz-
zel... idézi a multat, a ragyogást, a
szerelmet, egészen addig a napig, ami-
kor egy halottas este mindent-mindent
a megsemmisülés örvényébe taszított.

— Olyan szép volt ez a szerelem...
Te voltál az egyetlen... Ő volt az
egyetlen... Mikor meghalt, te is meg
akartál halni, de a halál nem váltott
magához, mert még nem érkezett el a te
időd. És most tétován jársz-kelsz, nem
tudod az utadat. De azért a lépéseid
nem esnek hiába... Tévelygő lábaid
oda mennek, ahová menniök kell...

Huzódik a Resita-művek nyugdíjasainak
pere. A Resita-művek vezérigazgatósága —
mint annak idején megirtuk — a vállalat
nyugdíjasainak járandóságait husz-huszon-
öt százalékkal leszállította. A leszállítás el-
len a Resita-művek nyugdíjasai még a mult
esztendőben pert indítottak a munkakama-
ra választott bírósága előtt. A választott
bíróóság ebben az ügyben már több alkalom-
mal tárgyalta, de a tárgyalás különböző
iratok beszerzése címén mindig elhalasztot-
ta. Tegnapra ebben az ügyben újabb tár-
gyalás volt kitűzve, amely a Resita-nyugdí-
jasok által várt ítéletet még mindig nem
hozta meg. A választott bíróság ezuttal az
ügy tárgyalását június 21-re halasztotta el.

Nem akad vevő a buzapiacon. Változat-
lan lanyhasság jellemzi még mindig a bán-
sági gabonapiacot. Vevő csak elvétve akad
és a kínálat buzában még mindig csekély.
Némi élénkség nyilvánult meg kínálatban a
tengeri iránt, amit a régen várt esőzés idé-
zett elő. A piaci árak a következők: 76 kilós
temesi buza 425 lei, 77—78 kilós torontái
buza 450—455 lei, tengeri 225—230 lei, zab
310 lei, árpa 250 lei, rozs 350 lei, kismalmi
liszt zsákkal együtt a 30/70-es kategóriából
720 lei, takarmányliszt 260 lei és korpa 230
lei.

A hetipiac árai. A mai ünnepre való te-
kintettel a hetipiacot tegnap tartották meg.
A hetipiac élénk forgalmu volt és úgy a ki-
nálat, mint a kereslet a tetőfokát érte el
a késő déli órákig. A piaci árak kisebb-
térésekkel a következők voltak: Vaj 60—70
lei, tehénturó 8—9 lei, akácmez 34 lei, vi-
rágméz 32 lei, cseresznye 6—10 lei, meggy
iznek való 6—7 lei, spanyolmeggy 16—18
lei, málna 12—14 lei, ribizli 12—14 lei, kör-
te 14—16 lei, földi eper 18—24 lei, spárga
24—26 lei, ujbungonya 3—5 lei, zöldbab 12
—14 lei kilonkénti árban. Fejes saláta 1 lei,
töltenivaló paprika 2 lei, uborka savanyita-
ni való 2—3 lei, salátának való 6—8 lei, töl-
teni való kalarabé 1 lei, főzeléktök 15—25
lei, tojás 70—80 bani darabonként.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti
Bank hivatalos valutaárfolyamai: (Az első
szám a vételt, a második szám az eladást
jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci
frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, an-
golt 505—515, olasz lira 8.65—9.20, dol-
lár 99—110, német márka 38—40, hollandi
forint 67—69, cseh korona 4—4, magyar
pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, di-
nár 2.20—2.50, zloty 18.80—20.

Minden lépés, minden pillanat közelebb
visz hozzám, akinek az egyetlen voltál, aki
csak terád vagy, mint ahogy te várod őt.
Csak ép hogy ő nem türelmetlen, mert
tudja jöttödöt és ismeri lépéseid számát,
Megszámlálhatatlan csillagon fog még
kivirágolni a szived, földi lépteidnek
száma ellenben nagyon csekély. Ne hidd,
hogy az óra megáll fájdalmad felett,
amely pedig szeretné megállítani a vilá-
got. Immár az est fáradtsága áll lábaid-
ba s oldaladba s az, aki előtted nyugod-
dott el, minden nap nyugtán közelebb
érez magához. Te voltál egyetlen, ő
volt egyetlen az egész világon. Olyan
szép szerelem volt ez! Ezért kell gondol-
nod rá, migcsak te is nyugovóra nem
térsz... migcsak el nem merülsz a föld
békességében... Ne gondold, hogy
egyedül vagy! Mivel most is csak őt
szereted, ő mindig veled van.

Vége volt. Loula összesöpörte a kár-
tyákat, elfújta a füstölgő gyertyákat és
biztos kézzel odatette a fiókos szekrény-
re, egy csomó vörös zsebkendő alá a te-
kintélyes bankjegyet, amelyet kapott.

És ekkor Madeleine sajnálkozva távo-
zott a vak és fekete vénasszonytól, az
egyetlen emberi lénytől, aki olvasott a
szívében, egyetlen barátjától, aki ép
oly zárkózott, mint az ő bánata s aki-
ből olyan szavak áradnak felé, amilyen-
ekre szomjazik, mikor belefáradt a si-
rásba s a visszhangtalan álmodozásba...

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger-trafik, Fő-utca 27. Józsefvárosban: Messinger-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Főzni tudó

mindenesleány éves bizonyítványokkal felvétetik. Cim a kiadóban. (243)

Utazó

drogériák és fodrászok látogatására, ki ezen szakmában már alkalmazva volt, azonnali belépésre kerestetik. Ajánlatok „Megbízható” jelige alatt ezen lap kiadóhivatalában adandók le. (889)

Fiatal bejárónót

tiszta, rendezet, fél napi munkára kis háztartásba keresek. Cim a kiadóban. (242)

Állást keres

Vasalást

otthon vállalkozó jutányos árért. Cim Kátana Anna IV., Str. Gelu (Pacsirta-u.) 7. (1684)

Irodakaritást

vállal idősebb tiszta, rendezet nő. Cim a kiadóban. (1685)

Adás-vétel

Megbízásból

12 személyes komplett ezüst evőeszköz, nagy szmirna 375×575 6000 lei, eredeti régi perzsa 336×200 10.000 lei, több csodaszép keleti összekötőszőnyeg. Óriási választék helyi földi szőnyegekben olcsón részletre is. Sternberg. (78)

Eladó

családi új ház a II. ker., főtértől 6 perc — a villamos mentén — 3 szoba, 1 konyha, éléskamra, nagy veranda, alápincézve, mellékhelyiséggel 220 négyzetl kerttel elutazás miatt sürgősen 125.000 leiert eladó. Cim: Kókai, II. ker., Stefan cel Mare (Gyárudvar-u.) 8. (1120)

Ház

3 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségekkel félig alápincézve — eladó. Tóth András, II. kerületi szőlők, Str. Bresel-mayer-Galván-utca 1. (1127)

Karikahajós varrógépet

használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda. I., Mercy-utca 4. (954)

Kiváló

bécsi gyártmányu két darab új tisztinyereg, eladó. Str. C. Porumbescu-Tirol-utca 36, délután 2—3 óra között. (1124)

Német rövidzórú

törzskönyvezett hat hetes vizsla kölykök eladó. Közlebbit a kiadóban. (1125)

Megvételre

keresek Wertheim pénzszekrényt és egy nagy mérsáros jég szekrényt. Részletes leírást, ár megjelölésével Zestrean, Clododia címre kérek. (1134)

Fagylalt-gépet

kifogástalan állapotban megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek „Fagylalt” jelíggel. (267)

Porcellán- és üveg-

szervizt vennék 6, esetleg 9 személyeset, kifogástalan állapotban. Cimeket árkalkal a kiadóba kérek „Új háztartás” jelíggel. (268)

Olcsón eladó

3 lámpás rádió, anódpótlóval. Ugyanott 3 lámpás „Orion” hálózati készülék 3500 leiert eladó. Cim II. ker., Str. B. Delavrancea (Galamb-u.) 23.

Kombinélfűzők

Princessfűzők

Orvosilag rendelt

haskötők, alkalmi

fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timișoara

Bulev. Bertheloi

(Kossuth L. u.) 21

Telefon 23-95



Lakás

Kiadó 4 szoba

erzsébetvárosi parkkal szemben, hallos, összkomfortos, magas, földszintes utcai lakás, verandával, kerttel augusztus 1-re. Háztulajdonos III., Str. Romulus-Hattyu-u. 6, régi szám. (980)

Egyedülálló urinónél

butorozott szoba, fürdőhasználat, esetleg teljes ellátással június 15-re kiadó. IV., Str. Fröbl-u. 44., I. em., ajtó 7. (1130)

Lloyd sor 3. szám

alatt augusztus 1-re 2 és 3 szobás lakások kiadó. Közlebbit ugyanott Dr. Kun Ferenc irodájában. (1131)

Déli fekvésű

2 szobás I. emeleti modern lakás augusztus 1-re kiadó. Papneveldei bérpalotában. I., Str. Lonovici 12. (Szentgyörgy-tér sarok). (1132)

Modern 2 szobás

lakás augusztus 1-re kiadó. III., Romulus-Hattyu-u. 69. (1121)

Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klein bóröndös, a piarista gimnázium átellenében. (1025)

Kiadó

szoba, konyha, éléskamra. Vizvezetési lakásban. Szép parkirozott udvar. IV., ker., Str. Vlahuta (Zrinyi-u.) 5.

Üzlethelyiség

irodának is alkalmas július, augusztus 1-re kiadó. I. ker., Str. de Savoya 11. Érdeklődni a házmesternél.

Szép 2 szobás

parkettes lakás, augusztus 1-re kiadó. Egy szobás július 1-re. III., ker., Crucii 2.

Börze-utca

(Bdul I. G. Duca) 5. számú ház, I. emeletén, modern ötszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Érdeklődni Magyar állami hitelbanknál.

Kiadó:

IV. ker., Str. Bonnaz-utca 12—13 alatt azonnalra 4 szobás, augusztus 1-re és 2 szobás lakások. I. ker., Str. V. Alexandri (Hunyadi-utca) 8. sz. alatt azonnalra 3 szobás utcai lakás, irodai célra alkalmas. Érdeklődni: Transsylvania I. ker., V. Alexandri (Hunyadi-utca) 13. szám.

Hitelbank palotában

ötszobás modern utcai lakás, esztétikusan átalakított két- és háromszobás lakás azonnalra, illetve augusztus 1-re kiadó. (1026)

Különbejáratu

szép, tiszta utcai butorozott szoba július nyosan kiadó. II. ker., Str. Barbu Delavrancea (Galamb-u.) 23.

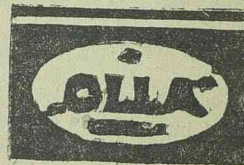
2 szobás

modern utcai lakás fürdőszobával augusztus 1-re kiadó. III., Str. C. Rumbescu (Tirol-utca) 78. (1128)

Szabászati tanfolyamok

június 15. kezdettel a

Szabászati Akadémián (Piața Uniunii, Dóm-tér)



OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

Szépségápolás
hajfestés
tartóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Utlevél nélkül

tíz nap az Adria partján

1500 lei

Az utiköltség Timișoaráról Spalatoba és vissza a kollektív utlevéllel, vízzel és vasúti jeggyel együtt

Második osztályon 700 leiel több

Timișoara—Kikinda	és vissza	400 lei
„ Zenta	„	450 „
„ Szabadka	„	500 „
„ Zombor	„	600 „
„ Eszék	„	800 „
„ Zágráb	„	1200 „
„ Nagybecskerek	„	500 „

Szükséges okiratok a kollektív utlevélhez:

Állampolgársági bizonyítvány másolata, 1 drb fénykép és személyazonossági igazolvány, katonaköteles férfiaknak ezenfelül katonai igazolvány.

Indulás: július 5-én / Visszaérkezés: jul. 19-én

Jelentkezés június 20-ig és felvilágosítás a

Déli Hírlap kiadóhivatalában

és a „Hajduk” sportirodájában a szerb püspöki-palotában

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” kortorgogépen.